

[Eusk/Cast] Ekialde ertaineko nahasmena / El avispero de Oriente Medio

NEKANE SOLABARRIA ETA AITOR EZKURDIA (KOMITE INTERNAZIONALISTAK) ::
16/12/2015

Estamos viviendo a nivel global una crisis sin precedentes en todos los ámbitos, económico, ecológico y político.

[Euskara]

Ekialde ertaineko nahasmena

Inoiz ikusi gabeko krisia pairatzen ari gara, maila guztietan.

Krisialdi ekonomiko, ekologiko eta politikoa. Alarma guztiak piztuta daude, erorketara goazelarik. Egunez egun, hirugarren mundu gerraren mehatsua dugu parean, eta ez diogu, orain arte, kasu berezirik egin.

Ekialde hurbila garrantzi geostrategiko handiko gunea da eta, gutxi balitz, petroleo, gas eta ur geza erreserba handiak ditu, inguruko gobernuen eta kanpoko interesek irrikatuak. Gainera, historia luzko etnia eta kultura aberastasun handi duen eskualdea da, norik bere hizkera, gobernu eredu, ekonomia eta erlijioak mantendu eta elkarbizi izan dutenena.

Aspaldi honetan, Ekialde Ertaina, munduko beste eskualde geostrategiko batzuk bezala, eskuz esku ibili eta banatua izan da, kanpoko gobernuen neurritan. Historian zehar, ezer gutxi aldatu da inperialismoaren estrategia ekonomiko eta politikoa.

XX mende hasieran mendebaldeko gobernu inperialistek bultzatutako banaketa geografikoa bertako herri, kultura eta etniko mespretxu osoz burutu zuten. Inposaketa honek fanatismoa, sektarismoa eta agintekeria eraman zituen, jatorrizko herriak amaierarik gabeko guda eta anaiarreba arteko sarrasketan hondoratu zituen.

Estrategia honek Ekialde Hurbila etengabeko gatazka gunea bihurtu du. Nahaste honetatik mendebaldeko inperialismoak etekin handiak atera izan ditu, eta ateratzen ditu. Ikuspegi historikoak azaltzen duenez Turkia, Israel, AEB, Qatar, Saudi Arabia, eta Ebko herriek sustatu eta babestu izan dute beti gaur egun Daesh(isis) erakusgarri odoltsuenen artean duen erlijio fanatismoa. "Hain hurrun" ditugun herrialde honetan, hamaika bomba jaurti eta hamaika sarraski antolatuta dituzte mendebaldeko gobernuak, eskualdea biktima, gorroto eta mendeku gosez beteaz.

Badirudi, ordea, jendarte honek dardar egiten duela sarraski edo bomba bat gertu lehertzen denean. Halako uneak probestu ohi dituzte miseria, gerra eta genozidioen bultzatzaile diren gobernuak. Halakoetan, komunikabide guztien bitartez, jendartean beldurra, alarma, eta nahasmena zabaltzen dute.

Kaosa eta gerraren mezenasek gatazka hauek ulergaitzak eta aztergaitzak direla zabaltzen dute. Honela, “mendebaldeko demokraziak” basakeriatik defendatzeko, banakako zein taldeen eskubide eta askatasunei uko egiteko beharra azaltzen digute. Armagintzako industriak kaos eta gerra estrategia baliatzen jarraitzen du mozkinak irabazten jarraitzeko. Hala egiten dute gaur egun “hain hurrun” heriotz eta sarraskiak eragiten dituzten arma eta inteligentzia militar tresnak sortzen dituzten Euskal Enpresek.

Bestalde, mendebaldetik, terrorismoaren aurkako borroka aitzakiatzat hartzen dira kriminalizaziorako. Egiazko demokrazia, baliabideen autogestioa edota etnia zein erlijio arteko bizikidetzaren alde egiten dutenak erasotzen dira, Kurdistango mugimenduak kasu.

Gerra estrategia honek, milaka biktima eragiteaz gain, eskualdea betiko gatazka gune bihurtu eta eragindako miseria eta genozidiotik ihes egitera behartzen ditu milaka pertsona. Migraziook egun batzuz protagonista dira komunikabideetan, baina berriro ere ahanzturara jaurtiak. Honakoa da Europan estalpe bila dauden milaka pertsonen kasua, ukatzen zaien etorkizuna hirietako periferietan bilatzera kondenatuak izango direnena.

Mendebaleko Demokrazia izandaturikoez aurrera egiten dute, milioika pertsonaren harrapakaria, ahanztura eta bazterkerian oinarrituta. Bada garaia kexu antzu eta hipokritak eteteko. Esnatu, gure inguruan miseriaren erantzule direnak nabarmendu eta azkar ekiteko garaia da, Gerraren amets gaiztoa behin betiko, han eta hemen, ezarri aurretik.

[Castellano]

El avispero de Oriente Medio

Estamos viviendo a nivel global una crisis sin precedentes en todos los ámbitos, económico, ecológico y político. Todas las alarmas están prendidas anunciándonos que se están cruzando todas las rayas rojas que nos separan del abismo. Cada día, la amenaza de la tercera guerra mundial se nos pasa por delante de las narices y seguimos sin prestar demasiada atención.

Oriente Medio es una zona geoestratégica de vital importancia y rica en petróleo, gas y agua dulce, recursos codiciados por gobiernos del entorno e intereses del extranjero. También es una región con inmensa diversidad de etnias y culturas de larga historia, que han convivido con su lengua, manera de gobernarse economía y religión.

Desde hace muchos años, Oriente Medio ha sido manejado y dividido (al igual que otras zonas geoestratégicas del planeta) en virtud de los intereses de gobiernos foráneos. A lo largo de la historia, poco o nada ha cambiado la estrategia del imperialismo, tanto en términos económicos como políticos.

La división geográfica de Oriente Medio promovida por los gobiernos imperialistas occidentales a principios del siglo XX con absoluto desprecio a los pueblos, culturas y etnias de la región promovió el fanatismo, el sectarismo y el autoritarismo, sumiendo a los pueblos originarios en guerras y matanzas fratricidas interminables. Esta estrategia ha convertido a

Oriente Medio en una zona de conflicto permanente, un gran avispero del que el imperialismo occidental ha sacado (y sigue sacando) a lo largo de todos estos años jugosos réditos. La perspectiva histórica demuestra que el fanatismo religioso, que hoy tiene al Daesh (ISIS) como uno de sus instrumentos más sanguinarios, ha sido fomentado y protegido por las grandes potencias como Turquía, Israel, EE.UU, Qatar, Arabia Saudí y países de la UE. Miles de bombas y masacres orquestadas por los gobiernos de occidente han sembrado de víctimas, odio y rencor esos países que nos quedan “tan lejos”.

Parece que esta sociedad zozobra cuando una masacre o una bomba estalla cerca, momento que aprovechan los gobiernos patrocinadores de miseria, guerras y genocidios, para poner en marcha su maquinaria ideológica a través de todos los medios de comunicación, generando miedo, alarma y confusión. Los gobiernos mecenas del caos y la guerra extienden la sensación de que se trata de conflictos difíciles de analizar y entender, y nos anteponen la necesidad de renunciar a derechos y libertades individuales y colectivas como el único medio para proteger las llamadas “democracias occidentales” ante la barbarie. La industria armamentística aprovecha esta estrategia del caos y guerra para continuar sacando beneficios, como las empresas vascas que continúan fabricando armas y sistemas de inteligencia militar que matan y provocan masacres en esos países “lejanos”.

Por otro lado, desde Occidente, bajo el discurso de la lucha contra el terrorismo se criminaliza y ataca a movimientos populares de la región que han demostrado sobradamente su lucha por una autentica democracia, basada en la autogestión de sus recursos, convivencia entre etnias y diferentes religiones y que ponen en práctica la libertad y autodeterminación de las mujeres, como es el caso de Kurdistán.

Esta estrategia de guerra además de las miles de víctimas que provoca, tiene como resultado convertir a la región en una eterna zona de conflicto y la migración forzosa de miles de personas que huyen del caos y miseria generados. Migraciones que tienen su cuota de protagonismo en los medios de comunicación durante unos días pero nuevamente son olvidadas, como está ocurriendo con los miles de personas que siguen buscando refugio en Europa y con seguridad acabarán instalándose en los extrarradios de las grandes urbes de occidente buscando un futuro negado para ellas.

Las llamadas democracias occidentales avanzan gracias a la rapiña, el olvido, la exclusión de millones de seres. Es hora de acabar con los lamentos hipócritas y estériles, es hora de despertar, señalar a los verdaderos responsables de la miseria en nuestro entorno, y actuar rápido, antes de que la pesadilla de la guerra se instale de forma definitiva aquí y allá.

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-ekialde-ertaineko-nahasmena>